



MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:  
The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

REPERTOIRE GUIDE—VOCAL & PIANO

Updated 24 March 2022

Prepared by Dr. Beth Snyder

HANS GÁL (1890 - 1987)

Widely admired as a composer of opera, ballet, symphonic, chamber and choral music in Austria and Germany before his emigration, [Hans Gál](#) wrote more than half of his entire oeuvre in Britain. He taught at the University of Edinburgh, where he continued to develop his highly sophisticated and pleasing style.

Five Songs, op. 33 (Sinfonia Concertante)

- Composed—1921
- Duration—12'
- Instrumental Forces— middle voice & piano/harp
- Publisher— Simrock
- Recordings—Nimbus NI 5730 [Continental Britons]/C-Avi-Music 8553229 [Modern Times]
- RCM Shelf mark—Songs / CD10808

PETER GELLHORN (1912 - 2004)

Autumn

- Composed—1938
- Duration—2.5'
- Orchestration— voice & piano
- Recordings— petergellhorn.com
- Words – Walter de la Mare

I Want to Sing a Song

- Composed—1943
- Orchestration— voice & piano
- Publisher – Boosey & Hawkes

Aedh wishes for the Cloths of Heaven

- Composed—1995
- Duration—1.5'
- Orchestration— voice & piano



### MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:

#### The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

- Publisher— RCM Edition
- Recordings— petergellhorn.com (non-commercial)
- Words – Yeats; for Barbara Gellhorn (his daughter)

### ROBERTO GERHARD (1896-1970)

One of the most influential composers in post-war Britain, [Roberto Gerhard](#) enjoyed success as a composer of ballet, opera, chamber and electronic music. Born to Swiss-German parents in Barcelona studied with Granados, Pedrell and Schönberg and became an important modernist figure in Catalonia before emigrating to Britain in 1939 to escape the Franco regime.

#### L'infantament meravellós de Shahrazada

- Composed—1916
- Orchestration— voice & piano
- Publisher— Tritó (six songs for Schahrazada) (also 12 tunes for voice and piano)
- Recordings—Auvidis Montaigne MO 782102; Auvidis Valois 4728
- RCM Shelf Mark —MinSc; CD 6216; CD 6251
- Notes—unfinished last movement prepared & edited by Alan Bousted

#### Verger de les galanies

- Composed—1918
- Orchestration— voice & piano
- Publisher – Boosey & Hawkes

#### Six Catalan Folksongs

- Composed—1931
- Duration—13'
- Orchestration— voice & piano/orchestra
- Publisher— Boosey & Hawkes
- Recordings— Auvidis Montaigne MO 782106 [Roberto Gerhard 6]

#### Cancionero de Pedrell

- Composed—1942
- Duration—19'
- Orchestration— high voice & piano/chamber orchestra/full orchestra
- Publisher— Boosey & Hawkes
- Recordings— Auvidis Montaigne MO 782106 [Roberto Gerhard 6] / Harmonia Mandi 901500 [Reoberto Gerhard] / Etcetra [Roberto Gerhard: Benita Valente/Tan Crone]

#### 3 Canciones Toreras

- Composed—1943



## MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:

### The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

- Duration— 9'
- Orchestration— medium voice & piano/orchestra
- Publisher— Boosey & Hawkes
- Notes—written under the pseudonym Juan Serrallonga

### 6 Chansons popularise françaises

- Composed—1956
- Duration—10'
- Orchestration— medium voice & piano
- Publisher— Boosey & Hawkes
- RCM Shelf Mark: Songs

## BERTHOLD GOLDSCHMIDT (1903 - 1996)

Forced to emigrate after a hugely successful early career as a conductor and composer whose opera 'Der Gewaltige Hahnrei' had been celebrated in Mannheim in 1932, [Berthold Goldschmidt](#) worked as a conductor and coach in Britain and came to wider international acclaim only in the final decade of his life, when many new works were written and published.

### Time

- Composed—1943
- Duration—2'
- Orchestration— voice & piano
- Publisher— Boosey & Hawkes
- Notes – text by Percy Bysshe Shelle; earliest known example of Goldschmidt setting an English text; incorporated into Act 2 of *Beatrice Cenci* (an aria for Lucrezia)

### Beatrice's Song

- Composed – 1949
- Duration – 3'
- Orchestration – voice & piano
- Publisher – Boosey & Hawkes
- Notes – Arranged from the opera by the composer

### Clouds



### MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:

#### The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

- Composed – 1950
- Duration - 4'
- Orchestration – voice & piano/orchestra
- Publisher – Boosey & Hawkes (has 2 arrangements: piano/orchestra)
- Recording - Division Art [Forbidden Voices]
- RCM Shelf Mark - CD3165
- Notes – poem by Rupert Brooke

#### The Old Ships

- Composed – 1952
- Duration – 6'
- Orchestration – voice & piano
- Publisher – Boosey & Hawkes
- Recording – Nimbus NI 5730 [Continental Britons]
- RCM Shelfmark – CD10808
- Notes – text by James Elroy Flecker; later orchestrated as part of *Mediterranean Songs*

### MATYAS SEIBER (1903 - 1996)

[Mátyás Seiber](#)'s compositions have been loved and admired all over Europe and beyond, but few know the full range of his output which includes chamber music inspired by Hungarian folk tunes as well as modernist twelve-tone works, large scale orchestral and choral works, songs and film scores.

#### Two Ady Songs

- Composed – 1923
- Orchestration – voice & piano
- Notes – revised in 1943

#### Babszinhaz

- Composed – 1924



MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:

The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

- Orchestration – voice & piano
- Notes – two songs for puppet theatre

Anzhl en elmenyek

- Composed – 1935
- Orchestration – voice & piano

Majusi Dal

- Composed – 1945
- Orchestration – voice & piano



MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:  
The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

Four French Folk Songs

- Composed – 1945
- Orchestration – High voice & piano
- Duration – 11'
- Publisher – Schott
- Recording – Alfabeto / Hungaration HCD 32405 / Delos DE 3483

Le Bossu

- Composed – 1946
- Orchestration – Voice & piano

A Dialogue between Miss Molly and her Mother about a Hoop

- Composed – 1948
- Orchestration – Voice & piano

To Poetry

- Composed – 1953
- Orchestration – High voice & piano
- Duration – 15'
- Publisher – Schott
- Recording – Hungaraton HCD 32405
- RCM Shelf – Songs
- Notes – Invocation, Sonnet, Ters, Timor Morris, Epilogue; composed for Peter Pears; premiered by Pears at RFH on 22 May 1953

Dal Song

- Composed – 1955
- Orchestration – Voice & piano



MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:

The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

LEOPOLD SPINNER (1906-1980)

Firmly rooted in the twelve-tone serialism of Schönberg and Webern (who was his teacher), Leopold Spinner is known for his finely crafted chamber music and songs. After his emigration to Britain in 1939 he became Chief Editor of Boosey&Hawkes in London.

Zwei Lieder for voice and piano

- Composed – 1936
- Orchestration – Voice & piano
- Publisher – Boosey & Hawkes
- Recording – Premiere 16 December 1986 Austrian National Library, Vienna; 'Selbstvergessenheit', 'Lotos und Mädchen' (texts by Klafund after Chinese poetry)

Fünf Lieder, op.8

- Composed – 1945
- Orchestration – High voice & piano
- Duration – 11'
- Publisher – Schott
- Recording – Alfabeto / Hungaration HCD 32405 / Delos DE 3483

EGON WELLESZ (1885 - 1974)

Lieder aus der Fremde, op.15

- Composed – 1913
- Orchestration – Voice & piano
- Duration – 3.5'
- Publisher – Doblinger
- Recording – Nimbus NI 5971 [Gesänge des Orients]
- Notes – Translated by Hans Bethge from Li Tai-po, Weng Seng-Ju

Deutsches Lied, w/o op.

- Composed – 1915
- Orchestration – Medium voice & piano
- Duration – 3.5'
- Publisher – Universal Edition
- Notes – Text by Richard Dehmel

Österreichisches Reiterlied, w/o op.

- Composed - 1915
- Orchestration – Voice & piano
- Publisher – Universal Edition
- Notes – Text by Hugo Zuckermann



MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:  
The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

Einsamkeit, w/o op.

- Composed – 1915
- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Unpublished
- Notes – text by Paul Enderling

Schneelied für Kinder, w/o op.

- Composed – 1915
- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Unpublished
- Notes – Text by Ernst Lissauer

Lieder, op. 22

- Composed – 1917
- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Doblinger
- Recording – VINYL – Preiser Records 120 903 [Lieder von Franz Schreker und Egon Wellesz]
- Notes – Text by Stefan George

Drei Lieder, op.24

- Composed – 1917
- Orchestration – Voice & piano
- Publisher – Manuscript only
- Notes – Text by Ernst Stadler

Heilig Wessex, w/o op.

- Composed – 1919
- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Unpublished
- Notes – Text by Hölderlin

Lied für Prinzessin Schwarzenberg, w/o op.

- Composed – 1931
- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Unpublished

Zwei Gesänge, op.48

- Composed – 1932
- Orchestration - Voice & piano
- Publisher – Manuscript only
- Notes – Poems from *Mitte des Lebens* by Rudolf Alexander Schröder





MUSIC, MIGRATION & MOBILITY:  
The Legacy of Musicians from Nazi-Europe in Britain

Zarte Blumen, w/o op

- Composed – 1934
- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Unpublished

How Vainly, w/o op.

- Composed – 1956
- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Unpublished

Youth Songs for Medium Voice, op.3

- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Doblinger
- Recording – Exiles X662-2
- Notes – Composed before 1910; after a sketch by Peter Altenberg

Laß, Bruder, leise deine Hand, w/o op.

- Orchestration – Medium voice & piano
- Publisher – Unpublished